

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1944)  
**Heft:** 1

**Artikel:** "Batik"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797598>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# « Batik »

Si, en el arte de la tejeduría, el hombre ha alcanzado, bastante prontamente, a cierta perfección, le queda por recorrer aún un largo camino antes de adquirir la maestría en el arte del estampado a mano. Esta evolución es debida, en sus orígenes, a los procedimientos conocidos con el nombre de « batik », que han llegado hasta nosotros, casi sin alteración desde la más remota civilización.

¿Qué es realmente el « batik »?

Un estampado sobre tela, debido a una técnica antiquísima, originario de las Indias Holandesas, particularmente de Java. El « batik » era ejecutado, por lo general, por mujeres que ponían toda su alma en reproducir los dibujos propuestos, y así es que muy pronto logró gran fama, y fué uno de los ramos más importantes de las artes aplicadas javanesas.

El estampado sobre « batik » se ejecuta en varios tiempos. La primera operación consiste en embadurnar la tela — se trata, por lo general, de algodón — esto es, sus dos caras de una cera líquida que no deja libres más que las superficies del motivo por estampar. De este modo, las partes cubiertas con cera permanecen impermeables al color, y sólo se impregnan las que han quedado libres. Después del tinte, se mete la tela en un baño de agua hirviante que despega la cera de la tela ; se ha logrado el primer efecto de estampado sobre « batik ». Esta labor se renovará tantas veces cuantos colores haya en el motivo por reproducir.

Los artículos javaneses de « batik » más conocidos son : el *Sarong*, prenda típica de la población indígena,



Reichenbach & Co., St. Gall.

Javanese girl at work on batik.  
Javanese estampando un tejido « batik ».

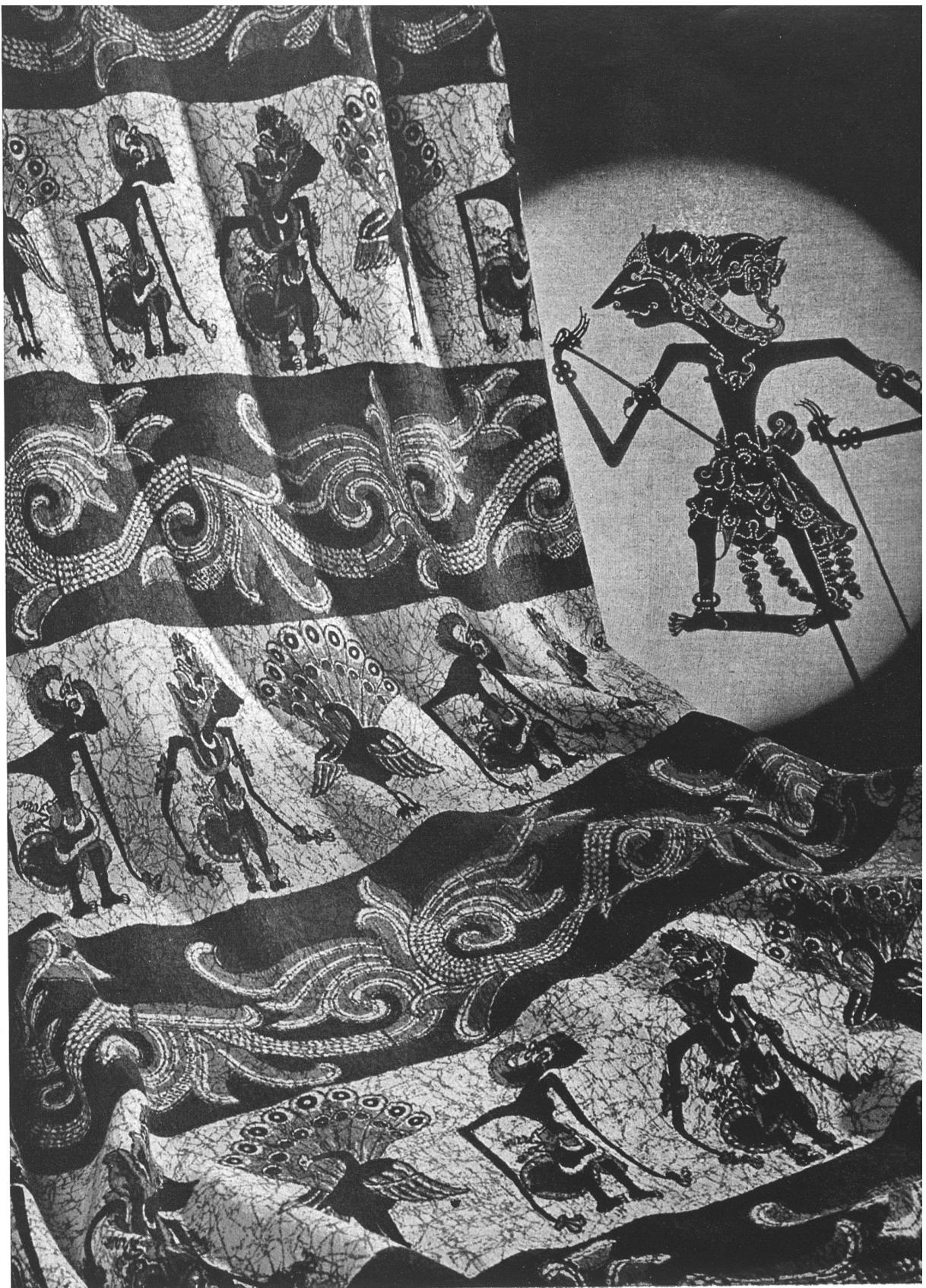
hombres, mujeres y niños de todas condiciones. Es un pedazo de tela cuadrado que envuelve el cuerpo a modo de vestido, y cuyo vuelo delantero cae, en pliegues armoniosos, hasta los tobillos. Según su categoría social, los insulares completan este traje con un *fular* de « batik », arrollado hábilmente alrededor de la cabeza, y cuyos dibujos y tonos recuerdan los del vestido.

Cuando sale a la calle, la elegante javanesa se adorna con un *Slendang* de « batik », especie de chal largo ; artísticamente, ella echa por encima de su hombro una de las puntas ; con una mano, coge coquetamente la otra extremidad, que se menea graciosamente con el ritmo de su andar airoso y suelto. La mujer indígena también se sirve de este mismo *Slendang*, pero para usos más prácticos : con él envuelve al niño que lleva consigo ; usa de él a modo de saco para meter sus compras ; las obreras, por fin, lo emplean en tirar de cargas pesadas.

¿Cuáles son las fuentes de inspiración de un arte de expresiones tan diversas? Primero, la flora y la fauna del país, minas inagotables de riquezas exuberantes. Luego, la mitología con toda su fascinante poesía, celebrada abundantemente en el teatro javanés de las siluetas « Wajang », en el cual divinidades y héroes aparecen en juegos fantásticos, que suscitan la admiración, casi fanática, de la población. Las siluetas « Wajang » se las encuentran también, como motivos decorativos, en otros numerosos productos de las artes aplicadas y de la industria javanesa.

El arte del « batik » ha llegado así hasta nosotros del pasado más remoto, transmitido por un pueblo de sentido estético agudísimo. Y la técnica moderna se ha apoderado de la idea, sin alterar su carácter, y los « batiks » modernos — tales como las creaciones « Recojava » y « Recobali » lo prueban — traducen ese gusto por la originalidad peculiar de los productos exóticos.

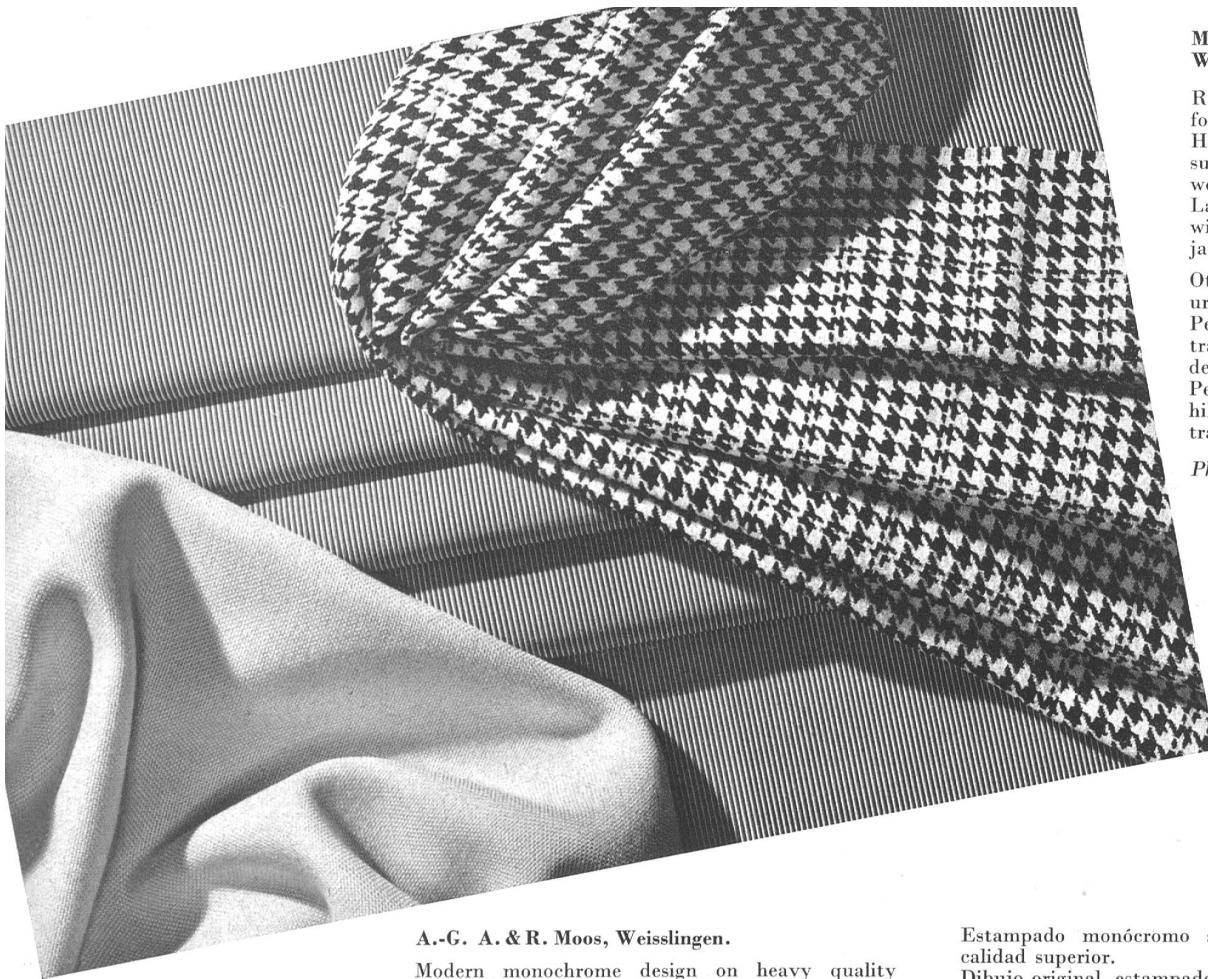




**Reichenbach & Co., St. Gall,** showing a selection of Javanese Wayangs (puppet-play figures), in their RECOJAVA and RECOBALI series, a perfect imitation of batik technique (100 % staple fibre).

**Reichenbach & Cía. de S. Gall** presentan una magnífica colección de estampados «batik», series RECOJAVA y RECOBALI, inspirada en los célebres Wajang (figuras de sombras javanesas). — 100 % fibrana.

*Photo Guggenbühl.*



Mechanische Seidenstoffweberei,  
Winterthur.

Rayon double mesh Ottoman silk  
for tailormades.

Heavy staple fibre linen for  
summer tailormades and sports  
wear.

Large dog-tooth check in rayon  
with twisted yarn effect, for  
jackets and tailormades.

Otomán de rayón, con doble  
urdimbre, para trajes sastre.

Pesada tela de lana artificial para  
trajes sastre de verano y ropa de  
deporte.

Pesado « Pied-de-poule » de rayón  
hilo retorcido, para chaquetas y  
trajes sastre.

*Photo Droz.*

**A.-G. A. & R. Moos, Weisslingen.**

Modern monochrome design on heavy quality  
staple fibre fabric.

A distinctive hand-printed eight-colour design on a  
heavy staple fibre fabric. Irregular weave effect.

A fine hand-printed three-colour design in local  
rustic style.

Estampado monóクロmo sobre lana artificial de  
calidad superior.

Dibujo original, estampado a mano en ocho colores  
sobre una pesada lana artificial. Efecto de tejeduría  
irregular ; trama aparente.

Estampado a mano en tres colores ; estilo del país.

*Photo Bauty.*





**Emil Anderegg Ltd., St. Gall.**

Above : Mixture fabric for interior decoration.  
Left : Knotted cotton marquisette.

Middle : Fancy cotton voile.

Right : Printed cotton voile.

Arriba : Tela para mueblaje (Tejido mezclado), estampado.

A la izquierda : Marquiseta « noppé » (Tejido de algodón).

En el centro : Velo fantasía (Tejido de algodón).

A la derecha : Velo estampado (Tejido de algodón).



**F. Blumer & Cie., Schwanden.**

Hand-printed pure silk squares.

Pañoletas cuadradas, estampadas a mano,  
de pura seda.

*Photo Droz.*